

Peter Pavel Klasinc

WORDS OF APPRECIATION

The year 2020 marks the 35th anniversary of the International Institute for Archival Science of Trieste and Maribor, which at the beginning of its path bore a different name and had a different structure. Soon after its foundation we began publishing *Atlanti: Review for Modern Archival Theory and Practice*.

Although to us historians and archivists such anniversaries might not be overly important, I can say that the institute, in the 35 years of its existence, made a name for itself within and outside Europe. From its inception to this day it has always been composed of officially appointed members from all around the world, renowned experts who choose to publish most of their articles, papers, analyses, and research results in the journal *Atlanti*.

Statistical data show that over 30 years the journal has published about 12,000 pages of text, contributed by around 900 authors. Both figures testify to enviable achievements of the institute, which flow from our work and from the effort of all members.

I would like to express my gratitude to these members and all followers of the institute, to the authorities of the various institutions, especially Alma Mater Europaea, in Slovenia and abroad, for the support and activities that helped us achieve such results.

In particular, I would like to thank Dr Charles Kecskeméti, who, in his function as Director General of the Paris-based International Council on Archives (ICA), actively participated in the foundation of the institute as well as in the actuation of the idea of creating *Atlanti: Review for Modern Archival Theory and Practice*.

The legal foundations for the establishment of the institute were laid in 1985 by the legist Jovan Popović, at the time assistant in the Archives of Yugoslavia.

It would be virtually impossible to mention everyone who took an active part during the 35 years of the institute and in the publication of the 30 volumes of *Atlanti*. Their names and positions can be found among the authors of articles.

I thank all who have supported the activities of the institute and the publishing of the *Atlanti* review while faithfully following our motto: "*Archivistica amor noster, semper et in aeternum.*"

Peter Pavel Klasinc

RINGRAZIAMENTI

L'anno in corso, il 2020, coincide con il 35° anniversario dell'Istituto Internazionale di Scienze Archivistiche di Trieste e Maribor: ai tempi aveva una denominazione diversa e un'altrettanto diversa struttura, e fu non molto dopo la sua fondazione che iniziammo a pubblicare *Atlanti – Rivista internazionale di teoria e pratica archivistica moderna*.

Per quanto insignificanti possano forse risultare a noi storici e archivisti simili ricorrenze, posso affermare che in questi trentacinque anni di attività l'Istituto si è imposto a livello sia europeo che non, composto com'era e com'è tuttora di membri ufficiali in ogni angolo del mondo che nel corso del tempo hanno pubblicato articoli, relazioni, analisi e risultati delle proprie attività di ricerca nella succitata rivista specialistica *Atlanti*.

Consentitemi di illustrare brevemente alcuni dati, secondo cui in trent'anni di *Atlanti* sono state date alle stampe circa dodici mila pagine di testi a firma di qualcosa come novecento autori, cifre sorprendenti che rappresentano il frutto del nostro lavoro e gli sforzi profusi da parte di tutti i membri dell'Istituto.

Sono pertanto grato a tutti loro e ai vari simpatizzanti dell'IIAS, alle figure di riferimento di diverse istituzioni e in particolare all'Alma Mater Europaea, sia in Slovenia che oltreconfine, per il supporto fornito e le attività messe in campo, che ci hanno consentito di realizzare i risultati di cui sopra.

Desidero esprimere un particolare ringraziamento a Charles Kecskeméti, che in qualità di direttore generale del Consiglio Internazionale degli Archivi (ICA) con sede a Parigi ha collaborato fattivamente alla formazione dell'IIAS, nonché alla concreta messa in atto dell'idea di dare vita ad *Atlanti – Rivista internazionale di teoria e pratica archivistica moderna*.

Dal punto di vista legale, le basi dell'istituto furono gettate nel 1985 da Jovan Popovič, giurista che allora rivestiva la funzione di assistente presso l'Archivio di Jugoslavia.

A questo punto, elencare chiunque abbia dato un proprio contributo a questi trentacinque anni di attività dell'IIAS e ai trent'anni di *Atlanti* è semplicemente impossibile, ma nomi e cariche possono essere dopotutto rintracciati consultando gli articoli pubblicati e i relativi autori.

Rivolgo dunque il mio personale ringraziamento a tutti coloro che hanno sostenuto le attività dell'IIAS e la pubblicazione di *Atlanti*, immancabilmente fedeli al nostro motto: *Archivistica amor noster, semper et in aeternum*.

Peter Pavel Klasinc

ZAHVALNE BESEDE

Letos (2020) praznujemo 35. obletnico delovanja Mednarodnega inštituta arhivskih znanosti Trst-Maribor, ki je imel na začetku svoje poti sicer drugačen naslov in drugačno strukturo. Kmalu po ustanovitvi smo pričeli tudi z izdajanjem Revije za sodobno arhivsko teorijo in prakso Atlanti.

Čeprav so za nas zgodovinarje in arhiviste take obletnice morda nepomembne, lahko trdim, da se je Inštitut v 35 letih uveljavil tako v evropskem prostoru kot zunaj njega. Kot nekdanj ga tudi danes sestavljajo uradno imenovani člani iz vseh delov sveta. Gre za ugledne strokovnjake, ki svoje prispevke, referate, analize in rezultate svojega raziskovalnega dela v glavnem objavljajo v reviji Atlanti.

Kot ugotavljam v skladu s statističnimi podatki, je bilo v 30 letih v reviji Atlanti objavljenih okoli 12.000 strani tekstov, ki jih je prispevalo kar približno devetsto avtorjev. Obe številki pričata o zavirljivih dosežkih Inštituta, ki so rezultat našega dela in prizadevanja vseh njegovih članov.

Zahvaliti se želim vsem članom in simpatizerjem Inštituta, vsem avtoritetam različnih ustanov, posebej Alma Mater Europaea, tako v Sloveniji kot tudi izven nje, za podporo in aktivnosti, da smo lahko dosegli rezultate, ki jih navajam zgoraj.

Posebej se želim zahvaliti dr. Charlesu Kecskemétiju, ki je kot generalni direktor Mednarodnega arhivskega sveta (ICA), s sedežem v Parizu, aktivno sodeloval pri ustanovitvi Inštituta kot tudi pri realizaciji ideje o oblikovanju Revije za sodobno arhivsko teorijo in prakso Atlanti.

Pravne osnove za nastanek Inštituta je leta 1985 pripravil pravnik Jovan Popovič, ki je bil takrat pomočnik Arhiva Jugoslavije.

Našteti vse, ki so aktivno sodelovali v 35 letih Inštituta in pri izdaji 30 številčk revije Atlanti, je preprosto nemogoče. Njihova imena in funkcije je možno poiskati med avtorji člankov. Zahvaljujem se vsem, ki so podpirali aktivnosti Inštituta in izdajanje revije Atlanti ter so zvesto sledili našemu motu: "Archivistica amor noster, semper et in aeternum."